



Wir vernetzen Südtirols Energie
Portiamo energia all'Alto Adige

Gegenstand: 10029587 - Procedura aperta sopra soglia europea per la fornitura di un sistema per la supervisione e il telecontrollo

Erkennungskode CIG: B24260F27A

PROCEDURA APERTA sopra soglia EUROPEA

Oggetto: 10029587 – Verhandlungsverfahren über EU-Schwelle für die Lieferung eines Systems bezüglich der Überwachung der Netzleitstelle.

Codice CIG: B24260F27A

OFFENES VERFAHREN über EU- Schwelle

RISPOSTA AI CHIARIMENTI 2

Di seguito le risposte alla richiesta di chiarimento ad oggi pervenute:

DOMANDA	
Si segnala che la somma delle % delle milestones di fatturazione riportate nella tabella relativa ai pagamenti è uguale a 110% e non al 100%.	
RISPOSTA	
Si invia versione corretta:	
ATTIVITA' A e B	
15% dell'importo A+B consegna del progetto a titolo di anticipazione ed in conformità a quanto previsto dall'art. 125 del d.lgs 36/2023. Tale importo è recuperato percentualmente all'atto dei successivi stati di avanzamento.	
10% di A+B dopo 5 riunioni di coordinamento	
20% A+B semestre I 2025 - integrazione con cartografia e caricamento punti dati scada	
25% A+B semestre II 2025 - interfaccia verso RETI, centralino telefonico, STWEB, Terna.	
20% A+B al go live	
10% di A+B a 6 mesi dal go-live	
DOMANDA	
Si richiede cosa deve essere inserito nella tabella riportata nella pag.1 nella colonna "ATTESTAZIONE DSO AVVENUTO GO – LIVE ALLA DATA DICHIARATA"? L'attestazione del DSO deve essere presentata tra gli elaborati tecnici?	
RISPOSTA	
Nella tabella vanno inseriti i riferimenti dell'attestazione rilasciata dal DSO. Per quanto attiene ai documenti da inserire nella busta tecnica, si prega di attenersi alle indicazioni ivi contenute.	
DOMANDA	
In merito al criterio di valutazione "C) Presenza Servizio Supporto H24 e 7/7 fase C", si chiede di allegare una dichiarazione, si fa riferimento al numero dedicato, si richiede se questo si riferisce al	



Edyna GmbH | Srl

Linkes Eisackufer 45a, I-39100 Bozen
Lungo Isarco Sinistro 45a, I-39100 Bolzano

T +39 0471 986 432
F +39 0471 987 200

www.edyna.net
info@edyna.net
edyna@pec.edyna.net

MwSt.-, St.- und Eintragungsnr. HR Bozen | P.IVA, C.F. e n. iscrizione RI Bolzano 02689370217. Gesellschaftskapital | Capitale sociale Euro 70.000.000,00 v.e. / i.v.
Ein-Personen-GmbH unter Leitung und Koordinierung der Alperia AG | Srl con socio unico soggetta a direzione e coordinamento di Alperia SpA



Wir vernetzen Südtirols Energie
Portiamo energia all'Alto Adige

numero di persone che svolgeranno il servizio? Questo numero può essere inserito nel documento relativo alla descrizione del servizio?
RISPOSTA
La dichiarazione riguarda la sussistenza della prestazione. Il riferimento al "numero dedicato" attiene alla configurazione o meno di un numero di telefono dedicato al servizio e deve essere dichiarato in sede di offerta tecnica.
DOMANDA
In merito al criterio di valutazione "C) Presenza Servizio Supporto H24 e 7/7 fase C", si chiede di allegare una dichiarazione, è previsto un template di gara?
RISPOSTA
No
DOMANDA
In merito al criterio di valutazione "F) Offerta tempo", si chiede di allegare una dichiarazione, è previsto un template di gara?
RISPOSTA
No
DOMANDA
In merito alla formula di calcolo del punteggio economico, si richiede se la formula sarà applicata su ciascuno dei prezzi delle 2 componenti ("parte a corpo per la fornitura + prezzo per sviluppo + affiancamento 1 anno" e "offerta pacchetto estensione manutenzione dopo i 3 anni") oppure sul prezzo totale somma delle 2 componenti?
RISPOSTA
La formula di attribuzione del punteggio economico sarà applicata separatamente alle due componenti dell'offerta ovvero "parte a corpo per la fornitura + prezzo per sviluppo + affiancamento 1 anno" e "offerta pacchetto estensione manutenzione dopo i 3 anni". La sommatoria dei due punteggi ottenuti costituirà il punteggio economico globale dell'offerta.
DOMANDA
Premessa Per il presente appalto è richiesta all'operatore economico la fornitura anche di computer server (Hardware), la cui funzione non ha tuttavia carattere di autonomia, ma è strettamente funzionale al corretto funzionamento del software. Manutenzione Hardware. Con riferimento alle attività di manutenzione dell'Hardware, nella "Specifica Tecnica ADMS", al paragrafo 10.1 "Segnalazione di errori", la seconda tabella menziona che la manutenzione è richiesta anche per l'Hardware. La manutenzione dell'Hardware viene effettuata direttamente dal produttore del medesimo. Questo garantisce che la manutenzione sull'Hardware venga effettuata dai soggetti meglio



Edyna GmbH | Srl

Linkes Eisackufer 45a, I-39100 Bozen
Lungo Isarco Sinistro 45a, I-39100 Bolzano

T +39 0471 986 432
F +39 0471 987 200

www.edyna.net
info@edyna.net
edyna@pec.edyna.net

MwSt.-, St.- und Eintragungsnr. HR Bozen | P.IVA, C.F. e n. iscrizione RI Bolzano 02689370217. Gesellschaftskapital | Capitale sociale Euro 70.000.000,00 v.e. / i.v.
Ein-Personen-GmbH unter Leitung und Koordinierung der Alperia AG | Srl con socio unico soggetta a direzione e coordinamento di Alperia SpA

qualificati in quanto produttori che dispongono di know-how specialistico ed infungibile.

Interpretazione del Divieto di subappalto
L'articolo 13.7 del disciplinare di gara "Subappalto", poi, così prevede: "considerata la tipologia delle attività oggetto del Contratto, è escluso il subappalto e/o sub-affidamento anche parziale delle prestazioni oggetto del Contratto". Questo operatore economico interpreta la giustificazione "considerata la tipologia delle attività oggetto del contratto" come riferita alle sole attività di sviluppo e di manutenzione del software ADMS; pertanto, il divieto di subappalto si deve intendere riferito alle sole attività di sviluppo e manutenzione software. Del resto, la mancanza di elementi di specificità nella fornitura dell'Hardware renderebbe ingiustificato e quindi/nulla l'esclusione del subappalto. Ne consegue che per le altre attività non riferite allo sviluppo e manutenzione del software, quali la manutenzione Hardware, si possa procedere, previa autorizzazione da parte della stazione appaltante, al subappalto ai sensi dell'art. 119 del Dlgs n° 36 2023.

Quesito

Nel contesto che precede, si chiede di confermare che il divieto di subappalto, certamente applicabile alle attività di sviluppo e manutenzione del software, non trova invece ragione e, quindi, applicabilità con riferimento alle attività di manutenzione dell'Hardware, che sarebbero quindi subappaltabili, previa autorizzazione della Stazione Appaltante.

RISPOSTA

Si conferma l'interpretazione di questo spettabile Operatore Economico. Senza con ciò incidere sull'allocazione di responsabilità in tema di garanzia ed erogazione di servizi previsti in gara, è corretto affermare che il divieto di subappalto citato riguardi l'attività di sviluppo e manutenzione del SW e non impatti su attività ancillari quali la manutenzione del HW che per proprie caratteristiche di mercato viene generalmente effettuata da imprese produttrici dello stesso. Tale fase di manutenzione HW. Il riferimento alla manutenzione HW della tabella non deve essere considerato.

DOMANDA

"Si chiede conferma che, in merito al requisito C2), la dichiarazione di un ente terzo concernente il fatturato debba essere fornita solo in sede di aggiudicazione."

RISPOSTA

Già specificato nel disciplinare al punto 8.6.

DOMANDA

in riferimento alla richiesta di conformità alla direttiva NIS 2.0 del presente documento, desideriamo richiedere ulteriori chiarimenti.
[Omissis] A tale riguardo, vorremmo chiedere:
1. Conferma che la nostra proposta dovrà aderire ai requisiti definiti dalla direttiva NIS 2.0 dell'Unione Europea come attualmente pubblicata.
2. Assicurazione che qualsiasi ulteriore requisito legislativo introdotto dall'Italia, successivamente

alla presentazione della nostra proposta e che non sia ragionevolmente prevedibile dalla direttiva europea attuale, potrà essere oggetto di variante di progetto.

RISPOSTA

1. Si conferma; 2. Qualsiasi modifica avente carattere eccezionale legata a circostanze imprevedibili da parte della stazione appaltante sarà affrontata in ottemperanza a quanto previsto dal D.Lgs 36/2023.

DOMANDA

In riferimento alla richiesta di conformità alla direttiva NIS 2.0, in particolare alla nota che dice: 'In aggiunta, il sistema deve rispondere a tutti i requisiti delle direttive UE di settore ed essere conforme ai requisiti NIS2.', si richiede di specificare quali siano le ulteriori direttive europee di settore a cui conformarsi

RISPOSTA

il nuovo sistema SCADA dev'essere conforme alla Norma CEI EN IEC 62443 ed in particolare alla parte CEI EN IEC 62443-4-2, che riguarda la sicurezza dei sistemi di automazione industriale e di controllo (IACS).

DOMANDA

in riferimento all'Art. 2.22 delle General Terms and Conditions, si richiede se viene ritenuto un difetto in serie quando il numero di unità dei materiali e delle attrezzature hardware difettose oggetto del Contratto superi il numero di 2 unità e quando i difetti riscontrati presentino la medesima root cause.

RISPOSTA

Secondo l'Art. 2.22 delle General Terms and Conditions, un difetto è considerato "difetto in serie" se sono soddisfatte entrambe le seguenti condizioni:
Il numero di unità dei materiali e delle attrezzature hardware difettose oggetto del Contratto supera le 2 unità.
I difetti riscontrati presentano la stessa causa radice (root cause).
Quindi, per considerare un difetto come difetto in serie, devono essere presenti almeno tre unità difettose e i difetti devono essere attribuibili alla stessa causa radice.

DOMANDA

In merito alle polizze assicurative, si richiede di verificare e confermare la seguente dicitura:
Le polizze assicurative di cui sopra devono prevedere il pagamento diretto dell'Assicurazione in favore della Committente.
Solitamente nelle polizze assicurative non è previsto un vincolo di pagamento diretto ma verso terze parti.

RISPOSTA

Versione corretta Condizioni Generali di Contratto - 17.11.2023.

DOMANDA

In merito alle polizze assicurative, si richiede di verificare e confermare la seguente dicitura:
Le polizze assicurative di cui al presente articolo devono prevedere la rinuncia dell'assicuratore alla



Wir vernetzen Südtirols Energie
Portiamo energia all'Alto Adige

rivalsa nei confronti della Committente nonché la rinuncia a qualsiasi eccezione nei confronti di Committente.

Essendo una dicitura generica, non viene solitamente inclusa all'interno dei certificati assicurativi.

RISPOSTA

Versione corretta Condizioni Generali di Contratto - 17.11.2023.

DOMANDA

In merito alla Copertura rischi, si richiede se le seguenti condizioni siano accettabili:

- 1) In caso di morte: 2 volte la retribuzione annua o importo fisso non inferiore a euro 100.000;
- 2) In caso di invalidità permanente: 3 volte la retribuzione annua o importo fisso non inferiore a euro 100.000.

RISPOSTA

Versione corretta Condizioni Generali di Contratto - 17.11.2023.

DOMANDA

Con riferimento alla documentazione di gara, relativamente al punto 7) Condizione Generali di Contratto,

si richiede quale dei 2 allegati (Condizioni Generali di Contratto - 17.11.2023(A003125598)) e (05 Condizioni Generali di Contratto Edyna (Gruppo Alperia) - 18.08.2020 ITA) debba essere considerato come "Condizioni Generali di Contratto" definite al punto 7). Qualora vadano considerati entrambi gli allegati, si richiede quale dei 2 abbia prevalenza.

RISPOSTA

Versione corretta Condizioni Generali di Contratto - 17.11.2023.

DOMANDA

Con riferimento ai diritti di proprietà intellettuale connessi all'oggetto del contratto e alla sua esecuzione, si rileva una incongruenza tra gli articoli della documentazione di gara. In particolare, si rileva che gli articoli

8.3 "Trasferimento di Proprietà Intellettuale" della Specifica Tecnica, e 1.18. "Proprietà intellettuale ed industriale" delle Condizioni Generali di Contratto 02/2023-17.11.2023 Alperia,

prevedono che l'esecuzione del Contratto comporti un trasferimento della proprietà intellettuale dall'Appaltatore al Committente.

L'articolo 13 "Proprietà del software" del documento Contratto_5478, invece, coerentemente con l'oggetto del Contratto, individua l'Appaltatore come l'unico proprietario dei diritti di proprietà intellettuale relativi a tutte le tecniche, gli algoritmi e i procedimenti contenuti nel software e nella relativa documentazione.

Si chiede pertanto di confermare che, gli articoli di seguito richiamati siano da considerarsi non applicabili:



Edyna GmbH | Srl

Linkes Eisackufer 45a, I-39100 Bozen
Lungo Isarco Sinistro 45a, I-39100 Bolzano

T +39 0471 986 432
F +39 0471 987 200

www.edyna.net
info@edyna.net
edyna@pec.edyna.net

MwSt.-, St.- und Eintragungsnr. HR Bozen | P.IVA, C.F. e n. iscrizione RI Bolzano 02689370217. Gesellschaftskapital | Capitale sociale Euro 70.000.000,00 v.e. / Iv.
Ein-Personen-GmbH unter Leitung und Koordinierung der Alperia AG | Srl con socio unico soggetta a direzione e coordinamento di Alperia SpA

- 8.3 "Trasferimento di Proprietà Intellettuale" della Specifica Tecnica, e
- 1.18. "Proprietà intellettuale ed industriale" delle Condizioni Generali di Contratto 02/2023-17.11.2023 Alperia (commi IV, V, VI, VII, VIII).

RISPOSTA

Si conferma.

DOMANDA

Con riferimento all'articolo 13 "Proprietà del Software" del documento "Contratto_5478", l'operatore economico chiede di chiarire l'applicabilità della seguente previsione: "La Committente si obbliga a non concedere, né a titolo gratuito né a titolo oneroso, il software in uso o a darlo in sublicenza a terzi, fatta eccezione per le società appartenenti allo stesso gruppo societario". La Stazione Appaltante chiede il diritto di sub-licenziare il diritto all'uso del software alle società appartenenti allo stesso gruppo societario? Ovvero la Stazione Appaltante chiede solo di consentire l'uso del software ai dipendenti delle società appartenenti allo stesso gruppo societario?

Quali sono le società appartenenti allo stesso gruppo societario della Stazione Appaltante a cui questo articolo si riferisce?

RISPOSTA

Il passaggio citato non si applica al presente contratto.

DOMANDA

Con riferimento al punto i) della tabella contenuta nel documento relativo ai criteri di valutazione ('Modulo applicativo in regolare servizio alla data di pubblicazione della gara presso altri DSO per il supporto di calcolo antecedente all'esecuzione delle manovre Advanced Network Operation (ANOP)'), si richiede di specificare quali funzionalità devono essere in regolare esercizio.

Inoltre, si richiede di indicare il capitolo della documentazione tecnica che fornisce dettagli su queste funzionalità.

RISPOSTA

Le funzionalità richieste sono le seguenti e sono descritte nei capitoli: 3.3.4.6 Control Validation, 3.4.4 State Estimation, 3.4.5 Validazione delle manovre.

DOMANDA

Si chiede la gentilezza di fornire il numero richiesto di utenti, per tipo:

A) Specificare il numero massimo (contemporaneo) di operatori.

B) Quanti utenti dovranno utilizzare contemporaneamente l'applicazione mobile Field Crew?

C) Quanti utenti devono utilizzare contemporaneamente l'applicazione di ricezione delle chiamate basata sul Web?

D) Quanti utenti, non compresi nei gruppi precedenti, dovranno connettersi contemporaneamente alla soluzione per:

i. Network and model management,

ii. Amministrazione IT e reporting,



Wir vernetzen Südtirols Energie
Portiamo energia all'Alto Adige

iii. Accesso utente aziendale: richieste di cambio, assegnazione dell'equipaggio, supporto del dispatcher, accesso di sola lettura, ecc.

RISPOSTA

di seguito le risposte per i rispettivi punti:

risposta al punto A) 4 operatori Centro telecontrollo

risposta al punto B) l'applicazione non è richiesta

risposta al punto C) l'applicazione non è richiesta

risposta al punto D) prego riformulare la domanda prendendo con riferimento le nostre richieste e il capitolato

DOMANDA

In merito al punto 8.4 della specifica tecnica "Periodo di verifica post consegna" Può essere chiarito cosa si intende esattamente per il punto 8.4: fase di Disponibilità o Garanzia? Qual è la durata?

RISPOSTA

Il periodo di test e valutazione del sistema è di 12 mesi dal go-live e la disponibilità è da inquadrare come periodo di supporto in reperibilità.

DOMANDA

In merito al punto 8.5 "Assistenza iniziale", Si presume che si tratti della garanzia, ma è necessaria una conferma.

RISPOSTA

Il periodo di 12 mesi dal go-live è da considerarsi come servizio di reperibilità.

DOMANDA

In merito al punto 6.4.1 "Dati storici" È possibile fornire maggiori dettagli sui requisiti di migrazione dei dati storici?

RISPOSTA

I dati da migrare appartengono ad un periodo di 5 anni con un valore di dimensioni dati, per anno, approssimabile a ca. 8 Mio di record con una occupazione di memoria di circa 9GB.

DOMANDA

In merito al punto 6.4.1 "Dati storici" È possibile fornire maggiori dettagli sui requisiti di migrazione dei dati storici?

A. La migrazione dei dati storici è pianificata solo per i dati grezzi delle serie temporali o dovrebbe includere dati aggregati?

B. Quale periodo di dati è applicabile per la migrazione? Qual è la capacità di archiviazione approssimativa per questi dati nel sistema attuale?

C. Si può presumere che Edyna esegua l'esportazione e la trasformazione dei dati?

D. Esistono altri dati storici che dovrebbero essere migrati oltre ai dati grezzi delle serie temporali?

RISPOSTA

Risposta A) solo dati grezzi di misure che sono i valori sulla base dei 15 minuti contenente il valore medio, minimo e massimo per punto di misura



Edyna GmbH | Srl

Linkes Eisackufer 45a, I-39100 Bozen
Lungo Isarco Sinistro 45a, I-39100 Bolzano

T +39 0471 986 432
F +39 0471 987 200

www.edyna.net
info@edyna.net
edyna@pec.edyna.net

MwSt.-, St.- und Eintragungsnr. HR Bozen | P.IVA, C.F. e n. iscrizione RI Bolzano 02689370217. Gesellschaftskapital | Capitale sociale Euro 70.000.000,00 v.e. / I.v.
Ein-Personen-GmbH unter Leitung und Koordinierung der Alperia AG | Srl con socio unico soggetta a direzione e coordinamento di Alperia SpA

risposta B) vedasi risposta alla domanda 90
risposta C) Il lavoro si dovrà eseguire in collaborazione con Edyna, ma è a carico del fornitore
risposta D) NO
DOMANDA
In merito al punto 5.2.5 "Interfaccia CIM" L'integrazione GIS e SCADA/ADMS richiede l'esportazione dei dati dal sistema GIS esistente, con un'interfaccia preferita basata su CIM. Si può presumere che l'esportazione dei dati sia responsabilità del cliente o dovrebbe essere specificata come un servizio fornito dal fornitore?
RISPOSTA
L'interfaccia dovrà essere fornita dal fornitore.
DOMANDA
Potete fornire maggiori dettagli sui requisiti di integrazione di ADMS con i seguenti sistemi? A. Centralino telefonico (Centralino telefonico). B. Piani di lavoro. C. Network Reporting - Qualità, in particolare reporting sulla qualità delle tensioni
RISPOSTA
risposta A) Uso dei dati del chiamante per localizzare un possibile guasto e gli OMS come specificato nel capitolo 3.5.1 Gestione guasti risposta B) Rappresentare delle informazioni dei piani di lavoro (da dati di sistema Edyna esistente) sull'interfaccia SCADA risposta C) Gestione dell'acquisizione dei dati dalle apparecchiature ADM e creazione report secondo delibera in vigore Arera 617/2023/R/eel articolo 52.1
DOMANDA
Si prega di fornire il periodo di conservazione dei dati storici richiesto
RISPOSTA
5 anni.
DOMANDA
E' possibile fornire ulteriori informazioni sui centri di controllo remoto e sui data center: A. numero di centri di controllo remoto B. gli operatori si trovano in centri remoti o centri di controllo remoto?
RISPOSTA
Un centro di controllo primario (operatori presenti h24) e un centro di controllo di disaster recovery.

Il presente documento "chiarimenti 2" deve essere firmato digitalmente dal legale rappresentante per presa visione ed inserito/caricato al parametro "1.1.13 Chiarimenti" della Busta di qualifica.

Distinti saluti.

IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO/DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE

Markus Pedoth



Wir vernetzen Südtirols Energie
Portiamo energia all'Alto Adige

Direttore Facility Management, Procurement & Logistics/Direktor Facility Management,
Procurement & Logistics

IL PRESENTE DOCUMENTO È SOTTOSCRITTO CON FIRMA DIGITALE AI SENSI DELL'ART. 21 DEL D.LGS. 82/2005. LA RIPRODUZIONE DELLO STESSO SU SUPPORTO ANALOGICO È EFFETTUATA DA ALPERIA E COSTITUISCE UNA COPIA INTEGRA E FEDELE DELL'ORIGINALE INFORMATICO DISPONIBILE A RICHIESTA PRESSO L'UNITÀ MITTENTE.



Edyna GmbH | Srl

Linkes Eisackufer 45a, I-39100 Bozen
Lungo Isarco Sinistro 45a, I-39100 Bolzano

T +39 0471 986 432
F +39 0471 987 200

www.edyna.net
info@edyna.net
edyna@pec.edyna.net

MwSt.-, St.- und Eintragungsnr. HR Bozen | P.IVA, C.F. e n. iscrizione RI Bolzano 02689370217. Gesellschaftskapital | Capitale sociale Euro 70.000.000,00 v.e. / i.v.
Ein-Personen-GmbH unter Leitung und Koordinierung der Alperia AG | Srl con socio unico soggetta a direzione e coordinamento di Alperia SpA